



Actividades de reciclaje y de repaso en contexto para estudiantes principiantes de español

Juanita E. Campos & Lilian L. Cano
Universidad de Texas en San Antonio
24 de septiembre, 2016

¿Qué es “la lectura”?

- La lectura es un proceso consciente e inconsciente del pensamiento.
- La lectura eficaz es esencial para tener éxito en la adquisición de una segunda lengua. Por lo tanto, la enseñanza de la lectura es un componente esencial en todos los programas de enseñanza de una segunda lengua.

(Mikulecky, B.S., 2008)



LA LECTURA

- Los profesores no deben suponer que los estudiantes que son buenos lectores en su lengua nativa pueden simplemente aplicar las mismas habilidades al leer una segunda lengua.
- De hecho, el aprender a leer y comprender una segunda lengua requiere el adquirir un segundo conocimiento: diferentes interpretaciones culturales, creencias culturales sobre el idioma y patrones formales de contenido cultural.

(Mikulecky, B.S., 2008)



LA LECTURA

- Es importante darnos cuenta de que el aprender a leer de manera efectiva en una segunda lengua altera las estructuras cognitivas del estudiante.
- Los investigadores que estudian los aspectos cognitivos en la psicología han demostrado en sus investigaciones que los estudiantes aprenden nuevas estrategias, o procesos del pensamiento, más efectivamente cuando están conscientes de lo que están haciendo (Brown, Armbruster, and Baker, 1986).
- Una vez que los estudiantes están conscientes del proceso de aprendizaje, pueden monitorear su comprensión y aplicar las estrategias apropiadas cuando sea necesario para comprender un texto (Brown, 1978).

(Mikulecky, B.S., 2008)



LA LECTURA

- Krashen (1985) propuso que la mejor manera de mejorar la lectura es leyendo. En años recientes, las investigaciones y la práctica han confirmado esta idea. (Day and Bamford, 1998).
- Con la práctica y el uso, los estudiantes podrán después pasar a la lectura extensiva y sus beneficios incluyen fluidez, adquisición de vocabulario, conocimiento de gramática, modelos para escritura e inmersión de la cultura de la segunda lengua o lengua extranjera.

(Mikulecky, B.S., 2008)



LA LECTURA

Lectura graduada

- El término lectura graduada —denominado también lectura simplificada— se refiere a los textos escritos especialmente para niños que aprenden su primera lengua o para aprendientes de segundas lenguas. La dificultad lingüística y el contenido de estos textos están adaptados a diferentes niveles de competencia de los aprendientes. Una lectura graduada utiliza un vocabulario limitado y un conjunto de estructuras gramaticales restringido, y suele ir acompañada de notas léxicas al margen, así como de un glosario y de una explotación didáctica.

(Centro Virtual Cervantes)

http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/lecturaextensiva.htm



¿POR QUÉ MUCHOS PROFESORES DE LENGUAS EXTRANJERAS SE RESISTEN A INTEGRAR LA ESCRITURA COMO PARTE DE LAS ACTIVIDADES DE LA CLASE?

Muchos profesores creen lo siguiente:

- Los estudiantes tienen un vocabulario limitado por lo tanto la práctica de la escritura es una actividad muy frustrante para ellos.
- Los estudiantes generalmente repiten los mismos problemas así que esto puede generar la permanencia de ciertos errores.
- Los ejercicios o trabajos de escritura representan mucho trabajo para corregir para el profesor,
(Homstad, T., & Thorson, H., 1996).



LA ESCRITURA

- La relación entre la escritura y las funciones cognitivas ha demostrado que la escritura es un instrumento que promueve el desarrollo de las habilidades de la lengua.

(Homstad, T., & Thorson, H., 1996)



LA ESCRITURA

- La práctica de la escritura es una tarea difícil y frustrante para muchos estudiantes y maestros en la clase de lenguas extranjeras.

(Homstad, T., & Thorson, H., 1996).



EL REPASO Y EL RECICLAJE

- El reciclaje ayuda en el aprendizaje y ayuda a fortalecer las conexiones de los conceptos estudiados previamente. La idea del reciclaje viene de la psicología cognitiva y del concepto de la reestructuración. (Brown, S. 2000).
- En las actividades de lectura y escritura, los estudiantes repasan constantemente lo recién estudiado (el repaso) y los temas aprendidos anteriormente (el reciclaje).



Bibliografía

- Brown, S. (2000, October 27). *Slow Down! The Importance of Repetition, Planning, and Recycling in Language Teaching*. Retrieved August 23, 2016, from ERIC.
- Homstad, T., & Thorson, H. (1996). *Using Writing to Learn Activities in the Foreign Language Classroom* (pp. 1-65, Publication No. 14). Retrieved September 23, 2016.
- Mikulecky, B. S. (2008). *Teaching Reading in a Second Language*. Retrieved August 23, 2016, from <http://www.longmanhomeusa.com/content/FINAL-LO RES-Mikulecky-Reading Monograph.pdf>
- Traducciones hechas por: Lilian L. Cano & Juanita E. Campos

